

THE SOURCE

2018 夏季

Mount Hood Community College
Child Care Resource & Referral of Multnomah County
26000 SE Stark St.
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.
STANDARD
POSTAGE PAID
GRESHAM, OR
MHCC #39

積極關係支持積極行為

這是Heather Irace寫的

在幼教老師或兒童照護服務提供者的工作當中最重要的一部分就是教導幼兒如何和其他人融洽相處。在大多數時候，幼兒都可以自然地和其他人好好相處。寶寶對人抱有與生俱來的興趣並渴望能夠和成人及其他孩童建立關係。寶寶會仔細注意並且很快就能學會要如何積極贏得他人關注。因此，大多數孩童均能輕鬆學會與成人和其他孩童融洽相處且很少有交朋友方面的問題。

瞭解孩童對什麼事情有興趣以及喜歡做什麼事情

如果您的工作是照顧幼兒，您可能已遇過幾位孩童其行為讓您無法保持冷靜、關愛及專業的態度。孩童會因為各種原因而亂抓玩具、推人，甚至打人、踢人、咬人或亂發脾氣。兒童的年齡、情緒狀態、發育階段、經驗及技能有時均可能是導致「問題」行為的原因。如有充滿關愛的成人從旁協助，兒童將可學習改變具有破壞性或傷害性的行為。

建立關係是最重要的

每個寶寶和孩童皆有獲得關愛和歸屬感的基本需求。和孩童建立穩固且正向的關係是教導孩童正向社交技巧的第一步。當孩童感受到歸屬

感並知道自己受到關愛時，孩童較會重視並尋求成人的認可。兒童通常不太會注意其不認識或不信任的成人。

在大多數時候，老師和兒童照護服務提供者在和其所照顧的兒童建立關係時均沒有什麼問題。大多數兒童均很隨和且友善－他們會面帶微笑並邀請你加入遊戲，因此您很容易便可以和他們變成朋友。但並非每位孩童均是如此。不常微笑、對成人抱持

提防或焦慮態度的孩童通常難以相處，或者非常敏感或情緒反應很大，這些孩童可能較難親近他人。有些孩童就是可以激怒您或點燃您的怒火。有些孩童可能曾有負面經驗，因而使其難以信任剛認識的人。有些孩童不知道該如何與人相處，或者覺得別人不喜歡自己，這可能會使別人難以和這些孩童建立關係。

如果孩童難以親近他人或者您發現孩童很惱人，您可能需要花費很多精力與該孩童建立正向關係。如果您想成功教導孩童利社會行為，您就必須投入這些心力。我們發現最難以建立關係的孩童就是最需要和成人建立正向關係的孩童！

接下頁



服務時間

上午 8:30 至 4:30
週一 - 週五

关闭

11月12日
11月9 - 11月23日
12月24 - 1月4日
下午 12:30 至 3:00
11月1日
11月29日
12月20日

CCR&R
Child Care Resource & Referral
OF MULTNOMAH COUNTY



MT. HOOD
COMMUNITY COLLEGE

建立穩固人際關係的一些方式

穩固、正向的人際關係必須建立在真實的互動、經驗分享以及真正的關心之上。孩童需要知道您喜歡他們。有些孩童接收了很多批評或負面的訊息。這些孩童將需要接收許多正面訊息，才能平衡他們所聽到的負面訊息並開始建立自信心。如果您覺得這聽起來很困難，請從尋找每位孩童的優點開始。

真實的互動

- 在門邊呼叫每位孩童的名字和其打招呼；確認孩童知道您很高興見到他們
- 在遊戲期間遵循孩童的指揮
- 在點心和用餐時間和孩童真心地進行對話
- 和孩童分享關於您自己的事；尋找您和孩童之間共同之處
- 對孩童的家庭表現出興趣並表示您想進一步瞭解
- 在經過辛苦的一天後，告訴孩童「對不起，我們今天度過了不順利的一天，但我知道明天一定會更好！」

分享經驗

- 與孩子一起遊戲；遵循孩子的指揮並全神貫注於遊戲中
- 到孩子家中進行家庭訪問
- 給予孩童充分的關注，特別是在日常照顧孩子的過程中

兒童照護服務提供者可以獲得支援

有三個不同的機構可以為穆魯瑪郡的兒童照護服務提供者提供支援，以協助他們照顧有特殊需求或問題行為的兒童。這些機構可以透過 Language Line 的口譯員與您洽談。

兒童照護資源與轉介 (Child Care Resource & Referral, CCR&R) 的兒童行為治療師專線可以協助您處理兒童的問題行為。503-491-6219

如果兒童需要格外密切的監督、特殊設施或其他支援才能獲得安全且適當的照顧，全方位兒童照護計劃 (Inclusive Child Care Program) 可為各個家庭和兒童照護服務提供者提供協助。971-673-2286

穆魯瑪郡兒童早期教育計劃 (Multnomah Early Childhood Program, MECP) 為穆魯瑪郡從出生至五歲大的兒童提供早期介入及兒童早期特殊教育服務。503-261-5535

真心地關心和喜愛

- 瞭解孩童對什麼事情有興趣以及喜歡做什麼事情
- 請家長告訴您有關孩子的事情
- 一起討論您和孩童在過去一起做過的事
- 傾聽孩童的想法和故事並做一個不吝惜讚賞的聽眾

結論

您為了與您所照顧的每位孩童建立穩固關係而投入的時間及精力將會產生持續正向的影響。孩童的問題行為將會減少且社交能力將會增強。孩童將會較願意和您合作，甚至可能會彼此互相幫助建立正向的社交技能。您將會更加享受和孩童在一起相處的時光。當您看著孩童的社交能力日漸改善，您甚至可以對自己身為老師的能力感到更加有自信。

資源：

The Center on the Social and Emotional Foundations for Early Learning (2013). *Building Positive Relationships with Young Children*. Retrieved from www.pyramidmodel.org/wp-content/uploads/2016/11/H1.5.pdf on 7/30/2018.

Center on the Developing Child (2010). *The Foundations of Lifelong Health Are Built in Early Childhood*. Retrieved from www.developingchild.harvard.edu.



俄勒岡州全新的家庭兒童保育獎學金為訓練、大學課程、會議費用或資格證明申請提供資金。如欲符合資格，您必須是持有俄勒岡州註冊家庭或認證家庭兒童保育執照的提供者。獎學金名額有限且提供狀態可能有變更。請參閱申請表以瞭解詳情。獎學金將提供至資金用完為止或提供至 2019 年 6 月 30 日為止（以日期較早者為準）。請仔細選擇您的獎學金；每個人僅可獲得一種類型的獎學金。今天立即在

www.oregonccpt.com 提出申請。

如果您有疑問，請與美國州、郡、市勞工聯盟 (American Federation of State, County and Municipal Employees, AFSCME) 代表洽談：

English
503-508-2287

Tiếng Việt/中文
503-954-4982



培訓重點 (Training focus)

奧勒岡州登記處範疇的關鍵

www.pdx.edu/occd

除非另有規定，

所有課程均設置為一課時

核心知識範疇	縮寫
多元性	DIV
家庭及社區系統	FCS
健康、安全及營養	HSN
人類成長與發展	HGD
學習環境及課程	LEC
觀察與評估	OA
個人、專業及領導才能發展	PPLD
計劃管理	PM
特殊需求	SN
理解與指導行為	UGB

奧勒岡州登記處知識階層

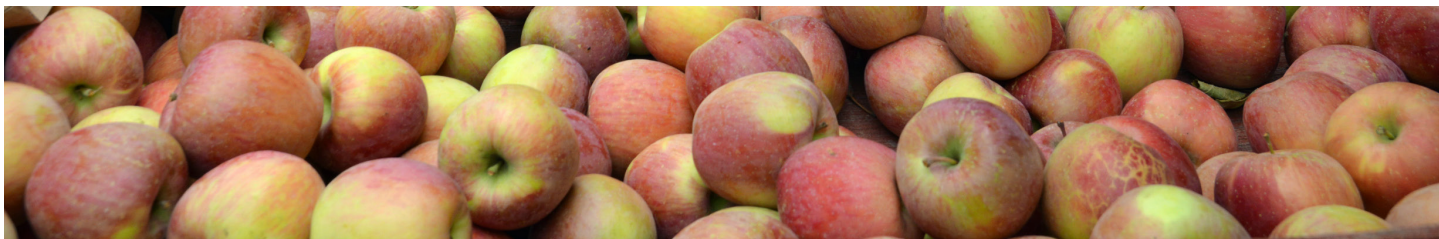
知識階層是指針對每個核心知識領域內的知識不斷地加深和加廣。每一階層皆會提供更多的知識，以讓您瞭解該如何將該知識實際運用到專業工作中。這三個階層的知識包括階層一（入門知識）、階層二（中級知識）及階層三（進階知識）。

SET 1 階層一課程的目的是要概述基本的原則、理論和 / 或研究。在階層一的培訓中，參與者將可獲得與課程主題有關的基本入門知識。

SET 2 階層二課程的目的是要建立在先前的知識基礎之上，兒童照護專業人員應利用他們的所學和經驗作更深層的思考並進一步學習。在階層二培訓中，參與者應已對課程主題具備入門知識。

Set 3 階層三課程的目的是要針對課程主題提供深入的研究。在課程中，參與者將有機會可以進行分析、比較、批判性考察、評估、調查和 / 或實踐研究。在階層三培訓中，參與者應已針對課程主題具備相當程度和 / 或中級程度的知識和專業經驗。

如需更多資訊，請造訪奧勒岡州生涯發展中心 (Oregon Center for Career Development, OCCD) 網站 www.pdx.edu/occd。



如何登記參加培訓 (How to register for training)

若想要登記參加學習班，您必須：

1. 完整填寫登記表的雙面內容。（在每個班級的標題下，您可找到課程和章節編號）
2. 將登記表連同支票或應付款匯票郵寄至 CCR&R-MC，金額必須為您申請的課程所需之全額款項。
3. 郵寄登記表或親自去登記，並且必須在課程開班前完成登記，才能參加學習。在適用的情況下，所有
4. 課程均要求提前登記和付款。在對位置安排有特定要求的課程中，本著先到者先安排的原則。
5. CCR&R-MC在收到您的登記表後，只有在課程已滿員的情況下才會致電給您。課程開始前一到兩天我們會致電提醒您，但您應對所登記的課程自付追蹤的責任。
6. 退學政策：如果您在培訓課程開始前至少 24 小時通知取消參加，可獲得退款。

育兒許可資訊 (Licensing Information)

成為一名註冊家庭育兒員的步驟：

1. 參加一節家庭育兒綜述課程
2. 參加最新的嬰兒/兒童心肺復蘇及急救資格認證培訓
3. 參加最新的食品處理人員資格認證培訓
4. 參加一節 2 小時的識別並報告虐待和忽視兒童課程
5. 參加一節 2 小時的課程 兒童保育健康和安全管理介紹

您的家庭育兒註冊續期步驟：

1. 確保您持有最新的嬰兒/兒童心肺復蘇及急救卡
2. 確保您持有最新的食品處理人員卡
3. 請在續期日前 30 天將證明您參加額外 10 小時育兒相關培訓的 資格證明郵寄至 ORO。
4. 根據 10 小時的要求，許可續期培訓時間不包含以 RRCAN 換取 學分，除非事先批准。

家庭育兒概論 (Family Child Care Overview)

有興趣在奧勒岡州開始從事註冊家庭式兒童照護工作的人士皆必須完成家庭式兒童照護概要課程。該課程 涵蓋了相關規定和法規、申請程序、兒童照護行業的 守則和資源。該課程是免費提供。如欲完成課程，您可：

- 向兒童照護辦公室的兒童照護發照專員 (精通中文) Judith Kan 預約個人課程 (503) 669-7112 x260；或
- 在穆魯瑪郡的兒童照護資源與轉介 (CCR&R-MC) 參加家庭式兒童照護概要課程，此課程是以英文進行。請致電 (503) 491-6205 與 CCR&R-MC 聯絡或造訪 www.ccr-mc.org 以查詢課程時間表。

安全設置培訓 (Safety Set Training)

兒童照護健康與安全簡介 (Introduction to Child Care Health and Safety)

費用：免費

現在，俄勒岡州所有持證和豁免持證的照護提供者均須接受健康與安全培訓。您可在 campus.educadum.com/OCCD/ 網站免費接受線上培訓。

食物處理者認證 (Food Handler Card)

學費：\$10

食物處理者認證 您可以造訪 www.childcarefoodhandler.org，於線上完成食物處理者認證，或寄送第 7 頁的登記表和 10 美元的支票或匯票購買自學課程包。（請於登記表中間的部分勾選食物處理者復選框）

如何識別並報告兒童虐待及忽視 (RRCAN) 線上 - 在家

費用：免費

您可在 campus.educadum.com/OCCD/ 網站免費接受線上培訓。這些課程預計需花費 2-3 小時完成。您完成培訓的記錄將會自動輸入至 ORO 中。您也可將您的證書儲存起來或將其列印出來。地點：由你選擇！

如何識別並報告兒童虐待及忽視 (RRCAN) 上課

課程編號：CCR10 學費：\$10

本課程符合OCC執照所規定的有關兒童虐待課程的要求。

地點：MHCC Maywood Park, 10100 NE Prescott Street, Portland 97220

急救和 (First Aid & CPR)

課程編號：CCR11 學費：\$50

本課程內容與兒童的急救與心肺復甦術 (CPR) 有關，內容還包括嬰兒與成人急救。目前，認證註冊的家庭托兒照護者，以及認證幼兒照護中心的一些工作人員也都需要通過急救與心肺復甦術認證。本課程內容與兒童的急救與心肺復甦術 (CPR) 有關，內容還包括嬰兒與成人急救。目前，認證註冊的家庭托兒照護者，以及認證幼兒照護中心的一些工作人員也都需要通過急救與心肺復甦術認證。

地點：MHCC Maywood Park, 10100 NE Prescott Street, Portland 97220

日期：10月6日

RRCAN：上午 9:00 至 11:00
章節編號：5

急救和 CPR：中午 12:00 至下午 5:30
章節編號：10

2018 年秋季研討會

由穆魯瑪郡的 CCR&R 及俄勒岡州幼兒教育協會 (ORAEYC) 主辦

地點為 Mount Hood Community College Gresham 校區
26000 SE Stark St. Gresham, Oregon 97030

10月13日 星期六 上午8:00至下午4:00

ORAEYC 每年的秋季研討會均會以英文和西班牙文提供訓練。今年，由穆魯瑪郡 CCR&R 所主辦的年度研討會將首次以越南文和粵語提供 6 小時的幼兒教學訓練。

ORAEYC 秋季研討會將從上午 8:00 開始，提供早餐且需要報到。專題演講人將於 8:45 發表演講，而早晨課程將在演講結束後開始。早餐和午餐將包含在參加研討會的費用當中。在午餐時間，將會有攤位販售玩具、書籍以及與幼兒教育相關的其他教材。下午課程將從 1:00 開始。研討會將在傍晚的 4:00 結束。參與者將會就專題演講以及其所參加的每堂課程獲得一份證書。研討會的費用將為 \$100.00。

如果您需要協助填寫註冊報名表或獎助金申請表，請於 9 月 18 日週二下午 3:00 至晚上 8:00 期間前來 CCR&R 辦公室。請攜、及您的身分證。我們將有會說中文及粵語的翻譯人員在場提供協助。

www.oraeyc.org/fall-conf-chinese



除了秋季研討會之外，穆魯瑪郡 CCR&R 將會在十月、期間提供我們常規的心肺復甦術 (Cardiopulmonary Resuscitation, CPR) / 急救課程。我們的常規課程時間表將於 2019 年的一月恢復正常。

我們很樂意接受報名者使用俄勒岡州生涯發展中心 (Oregon Center for Career Development, OCCD) 的獎助金券來支付研討會的註冊報名費。如果您使用獎助金券來付款，敬請瞭解，我們將會為您預留專題演講、訓練課程和午餐的名額。如果您無法出席，您必須在 2018 年 10 月 8 日週一之前取消您的註冊報名。如果您未在上述日期之前取消且未出席研討會，穆魯瑪郡 CCR&R 將會向您收取 \$100.00 以用於支付獎助金的費用。

CCR&R 2018 年秋季研討會的取消政策：如果您無法出席研討會，您必須在 2018 年 10 月 8 日週一之前取消您的註冊報名。如果您未在上述日期之前取消且未出席研討會，穆魯瑪郡 CCR&R 將會向您收取 \$100.00 以用於支付獎助金的費用。

報到，上午 8:00 至 8:30 享用一份簡單的早餐 (提供咖啡和茶)
(Check-in, enjoy a simple breakfast from 8:00 am to 8:30 am)

Selena Maestas 主題演講者		時間: 8:45 - 9:45 am
Selena Maestas Keynote Speaker	提供粵語翻譯服務。	CKC: PPLD
如果您參加演講，我們會給您證書。		年齡: NA

瞭解如何分配科技產品使用時間 (Set 2)		時間: 10:00 am - 12:00 pm
本座談會將會探討在幼兒教學計劃中使用諸如電視或平板電腦等各種科技產品、使用科技產品對學習和發育的影響，並協助各計劃擬定和實施適合兒童發育的科技產品使用措施。		
Making Sense of Screen Time (Set 2)		CKC: HGD
Ami Hsu Lee	本次培训将以广东话进行。	年齡: IT/PK



午餐時間活動：12:00 - 1:00 pm

- 資源宣導會 — 探索支持早期兒童教育的社區資源與組織
- 在午餐時間，將會有攤位販售玩具、書籍以及與幼兒教育相關的其他教材。
- 自助午餐包含在您的會議費用中

適當使用幼兒評估與發育篩檢 (Set 2)		時間: 1:00 - 4:00 pm
參與者將會檢視如何適當使用幼兒發育篩檢工具和評估。參與者也會學習如何在建立品質評等與改善系統 (Quality Rating and Improvement System, QRIS) (Spark) 文件集時將相關資訊融入。		
The Appropriate Use of Early Childhood Assessments and Developmental Screening (Set 2)		CKC: OA
Ami Hsu Lee	本次培训将以广东话进行。	年齡: NA



自閉症是甚麼？

自閉症譜系障礙 (ASD) 簡稱自閉症，是一種終生的殘障疾病，自出生或出生後不久便出現症狀。自閉症會影響患者的學習方式以及與他人和週邊環境的互動交流。

自閉症徵兆包括：

- 社交和溝通技能發展 (包括語言) 的差異。
- 興趣狹隘和行為重複。
- 感官差異，例如逃避聲音或過度走動。
- 學習和遊戲有別於其他兒童。

確診為自閉症的每個患者，可能都會有一些類似特徵，但並非全部一樣，這就是自閉症譜系名稱的來由。

自閉症患者仍然具備一系列的能力、行為、社會認知、溝通技能，並可能涉及不同的年齡階段。

如何診斷自閉症？

通常，兒科醫生、心理學家或專家團隊會進行觀察，並與父母以及有時與老師商談。他們也可能會要孩子做一些任務，檢查他們的學習情況。專業人士會使用工具和評估，判斷孩子是否符合診斷標準，並可能做出自閉症譜系障礙的診斷。

自閉症有多普遍？

研究顯示，每 100 個人中就有 1 人患有自閉症，確診自閉症的男性多於女性。

病因

自閉症的病因尚不清楚。研究顯示，遺傳和環境混合因素

(出生前後) 可能與自閉症病因相關。研究還指出，每個患者的病因可能各不一樣。

自閉症主要特徵

溝通

溝通是指表達需求和意願的能力以及理解他人的能力。自閉症患者可能會有說話能力，但：

- 難以明白其他人
- 以非常字面的方式來理解問題和評論
- 不容易明白比喻或帶有多種意思的詞語
- 覺得難於開始和維持對話
- 說話像成年人
- 不斷重複詞語和短語

溝通困難也會影響患者的社交能力。

社交

社交是指個人與其他人的交往。自閉症患者可能不大明白社交規則，喜歡獨自玩耍，不知道如何參與遊戲/活動，有時甚至會表現無禮。

行為

自閉症患者常常會有刻板 and 重複的行為。這有助於他們覺得平靜和有秩序。多數自閉症患者：

- 需要不變的日常習慣
- 不喜歡改變
- 對某一個主題有濃厚的興趣
- 可能會出現異常的身體動作，如不斷搖手。

感覺處理

感覺處理指的是大腦接收和使用由感覺傳送信息的方式。感覺處理能力的差異，會影響孩子在家中、學校、社會學習和表現的能力。自閉症患者常常會對以下因素反應過度或反應不足：

- 噪音
- 觸摸
- 視覺信息
- 氣味
- 味道
- 動作
- 靠近身邊的人或物

自閉症怎樣影響學習？

自閉症學生有很多的強項，包括：

- 良好的記憶力
- 遵守常規和規則
- 對某些主題的高度動力和豐富知識
- 視覺學習者
- 誠實

每個自閉症孩子都有所不同，但以下是他們常感覺困難的方面：

- 改變
- 注意力和集中力
- 社交互動
- 情緒
- 肌肉和動作協調
- 眼神聚焦
- 理解意思
- 將某個地方學習到的技能轉移到另一個地方
- 感覺處理
- 排序 (理解事情的先後次序)
- 規劃和組織
- 缺乏完成不太喜歡的任務的動力

良好的教學策略應集中於強項領域，而不是簡單地想要改善他們有困難的方面。

<http://www.positivepartnerships.com.au/multicultural-resources>

兒童照護服務提供者可以獲得支援

有三個不同的機構可以為穆魯瑪郡的兒童照護服務提供者提供支援，以協助他們照顧有特殊需求或問題行為的兒童。這些機構可以透過 Language Line 的口譯員與您洽談。

兒童照護資源與轉介 (Child Care Resource & Referral, CCR&R) 的兒童行為治療師專線可以協助您處理兒童的問題行為。503-491-6219

如果兒童需要格外密切的監督、特殊設施或其他支援才能獲得安全且適當的照顧，全方位兒童照護計劃 (Inclusive Child Care Program) 可為各個家庭和兒童照護服務提供者提供協助。971-673-2286

穆魯瑪郡兒童早期教育計劃 (Multnomah Early Childhood Program, MECP) 為穆魯瑪郡從出生至五歲大的兒童提供早期介入及兒童早期特殊教育服務。503-261-5535



Mt Hood Community College/CCR&R Registration

Hình thức tuyển sinh 登記表

Information on this form will be provided to the Oregon Registry.

Mẫu đơn này cung cấp thông tin cho Cơ Quan Đăng Ký Oregon.

這種形式將信息提供給俄勒岡州註冊處。



Date Ngày 日期:
Term/Year học kỳ, năm 學年, 年
Fall 2018

Last name Họ 姓	First name Tên 名	M.I. Tên đệm 中間名			
Home Address Địa chỉ 住址			City Thành Phố 城市	State Tiểu bang 州	Zip 郵遞區號

Gender Giới tính 性別	Mother's Maiden Name Tên họ của mẹ 母親娘家姓
Birth Date Ngày, tháng, năm sinh 生日	Phone Số điện thoại 電話
Email địa chỉ email 電子郵件住址	

Type of Care Loại Chăm sóc 照護類型 :

- | | |
|---|---|
| ☐ (CC) Trung tâm
中心 | ☐ (RF) Đăng ký gia đình
註冊家庭 |
| ☐ (Exempt) Miễn
豁免 | ☐ (CF) Chứng nhận gia đình
認證家庭 |

Child Care License Number 兒童照護執照號碼 Số giấy phép giữ trẻ							

Are you a US Military veteran? 您是美國退伍軍人嗎?
Quý vị là cựu chiến binh quân đội Hoa Kỳ?

Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10
Vâng! Xin gửi Hồ Sơ Thẻ Hành Nghề Thực Phẩm cho tôi qua bưu điện. Tôi đính kèm lệ phí \$10
是的! 請寄給我食物處理資訊包。我在此附上了 10 元

Ethnic Data 種族資料 chủng tộc	
	Native American 美國印地安/阿拉斯加原住民 Người Mỹ bản xứ
	Asian/Pacific Islander 亞裔/太平洋島民 Châu Á
	African American 黑人/非西班牙裔 Người Mỹ gốc Phi
	Hispanic 西班牙裔 Người Hispanic
	White 白人/非西班牙裔 Nguồn gốc châu Âu
	Unknown or Other 未知 Không biết

High School Education 什麼是您目前的高中教育程度? Bằng Cấp Trình Độ Trung Học	
	(H)-High School Graduate 高中畢業生 tốt nghiệp trung học
	(D)-Adult High School 成人高中畢業證書 Chứng chỉ ra trường trung học
	(S)-Still in High School 高中在學中 Vẫn còn đang trong trung học
	(G)-GED 高中同等學歷證書 Bằng Tương đương Trung Học
	(N)-Did not complete 高中肄業 Chưa xong trung học

Name of High School 就讀高中名稱 Trường học trung học cuối cùng	Grad Yr 畢業年 Năm ra trường	State 州 Tiểu Bang
---	---------------------------	-------------------

Will you be employed while attending this class? 當您上課時您將會繼續工作嗎? Sẽ làm việc trong khi lấy lớp hay không?	
	Yes, full-time (35+ hours per week) 會, 全職 (每星期 35 小時) Đúng, 35 giờ trở lên mỗi tuần
	Yes, part-time (Less than 35 hours per week) 會, 兼職 (每星期低於 35 小時) Đúng ít hơn 35 giờ mỗi tuần
	No, not employed 不會, 不工作 Không đi làm

Course # Số lớp 課程代碼	SEC # Đoạn # 單元號碼	Course Name Tên lớp 課程名稱	Date Ngày 日期	Cost Trị giá 費用

FOR OFFICE USE ONLY				Authorized Signature								Date				
Apply Cashier Code in the Amount of \$																
Cashier code		CCRD		EXP		CDFS		CCRC		CCI		OCCD		CDA		RFCF

Xin gửi qua bưu điện tất cả những mẫu ghi danh cùng với lệ phí về: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

請將所有登記表及付款寄至: CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220

預防接觸鉛

適用於兒童照護服務提供者的新規定

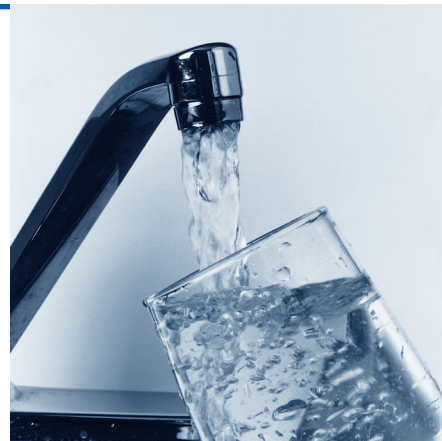
接觸鉛可造成的有害影響是眾所皆知且有文獻記載的。人的血液中只要有含鉛不論濃度高低均是不安全的。鉛對於幼兒和孕婦尤其有害，因為鉛會影響生長和腦部發育。水中含鉛對食用配方奶的嬰兒最為有害。成人可以採取的最重要措施就是在鉛對幼兒產生危害之前預防讓幼兒接觸到鉛。

早期學習委員會 (Early Learning Council) 已經核准了適用於兒童照護服務提供者的新規定，以預防其所照顧的兒童接觸到鉛。所有受到州政府規管的兒童照護服務提供者均必須測試其飲用水中的含鉛量，且必須在 2018 年 9 月 30 日之前將測試結果寄給兒童照護辦公室 (Office of Child Care)。如果任何水龍頭或設備的水中含鉛量測試達到或高於 15 ppb (Parts Per Billion)，則服務提供者必須在收到測試結果後的 60 天內向兒童照護辦公室提交一份計劃，以證明其將要如何解決問題。

兒童鉛防護辦公室熱線: 503-947-5908

以下為提供鉛測試的化驗室列表: <http://bit.ly/LeadTestOR>

兒童照護服務提供者若是波特蘭市水務局 (Portland Water Bureau) 的客戶，則可在 <http://bit.ly/pdxleadtest> 網站或致電 503-823-1870 以安排免費的測試。



您有疑問嗎？

郡兒童照護資源與轉介 (Child Care Resource and Referral of Multnomah County, CCR&R) 有翻譯服務可供使用。如果您覺得難以與我們溝通，請記得，我們可致電翻譯專線來協助您。請在致電時表示您需要使用「中文」，而我們將會記下您的電話號碼，並與翻譯人員一起回電給您以協助您處理問題。如果您前來辦公室，您也可使用翻譯專線服務。

培訓班的規則 (Policies for classes)

- 出席政策：如果您缺課並且沒有至少提前 24 小時給予通知，則不能獲得補償。參加課程的學員必須按時到達並且上課期。
- 如果您無法趕來上課，請提前打電話告知。如果您在培訓課程開始前至少 24 小時通知取消參加，可獲得退款。
- 有備而來。攜帶文具、筆記本或筆記本紙，以便記筆記。
- 按時到達，做好在預定時間開始上課的準備。
- 間不得離開，這非常重要。學員若在開始上課後遲到 15 分鐘以上，會被要求重新安排課程計劃。
- 兒童政策：CCR&R-MC 的政策規定，所有未滿 16 歲的兒童均不得參加培訓。此政策是出於對所有課程參與者利益的考量。如果您有哺乳期嬰兒，並且需要將他/她帶來上課，請致電我們以進行安排。
- 請確保您在到達上課地點後於登記表上簽到。
- 請將您的手機關閉或調為靜音，以免打擾他人。如果您必須接電話，請到教室外接聽。
- 您的提問、到課率及參與度都非常重要並且值得高度支持。請謹記要尊重所有人，並留心課程流程。避免不必要的干擾。
- 在課程結束時，完成一份課程評估表。這有助於我們規劃您最感興趣且符合您專業發展目標的培訓機會。
- 如果您在上完夜間課程後不立刻離開教室，請告知講師。他/她可能會鎖門，所以需要知道是否有人仍留在教室內。
- 請注意：在天氣惡劣或 Mt. Hood Community College 關閉的情況下，我們將取消課程。您可以造訪 <https://www.mhcc.edu/>。